



JARI
Celulose S.A.

Para a Jari, 2002 foi um ano que marcou seu renascimento. A unidade industrial fez uma parada programada, vital para sua estabilização. Ao contrário da simples manutenção anual, tradicional nas empresas do setor, a fábrica foi completamente desligada, desmontada e reativada, incorporando novos equipamentos.

Entre os ganhos mais significativos de 2002, além da consolidação do aumento da capacidade instalada – 330 mil toneladas/ano – destacam-se a estabilidade operacional alcançada; a melhoria do padrão de qualidade, com menor variabilidade; a atualização tecnológica dos processos de branqueamento e depuração da celulose; a redução dos custos de produção, que atingiu níveis competitivos; e a redução do consumo de combustíveis de fontes não renováveis.

Apesar das condições de mercado, 2002 foi marcante também para a área comercial da Jari. Foi o ano em que a companhia aprimorou sua estratégia comercial, buscando a consolidação de sua presença como fornecedora confiável de longo prazo, posicionada nos mercados de maior estabilidade e potencial de crescimento.

Ao longo do ano, o equilíbrio entre oferta e demanda começou a mudar, devido principalmente às interrupções de produção programadas pelos principais produtores de celulose de eucalipto. A consequência dessas mudanças foi a redução de 22% dos estoques mundiais de celulose de eucalipto, em maio de 2002, e a consequente reação dos preços a partir do segundo semestre do ano.

Em 2002, o Resultado Operacional foi de US\$ 36,3 milhões, e a Jari também impulsionou sua geração própria de caixa (Ebitda) em 58%, com um montante de US\$ 54,1 milhões.

A área florestal da Jari Celulose S.A. reúne inúmeras vantagens competitivas, entre elas a proximidade com a linha do Equador, que favorece o crescimento do eucalipto, por alternar chuvas diárias e períodos de insolação, com a obtenção de maturidade em cinco anos, e confere à empresa um dos menores custos de madeira entre os produtores brasileiros.

Entre 2000 e 2002 a companhia investiu mais de US\$ 25 milhões em equipamentos e programas de controle ambiental. Lavadores de gases, filtros de partículas e sistema de queima de gases são alguns dos sistemas em operação que, associados a um eficiente processo de tratamento de efluentes de baixo consumo energético, formam o complexo de controle de emissões líquidas e atmosféricas.

Uma pesquisa de clima organizacional, realizada por uma consultoria externa, destacou como fatores de elevada percepção positiva a motivação dos colaboradores, a credibilidade da empresa, a habilidade em lidar com pessoas, o senso de justiça e a responsabilidade na segurança do trabalho. Também foram apontados, como forças propulsoras na política de gestão de pessoas, os processos de comunicação em todos os níveis e o sistema de gestão de desempenho.

Sempre em busca do equilíbrio e da harmonia nas relações com seus colaboradores, a Jari implementou uma série de benefícios diretos e indiretos, que lhe assegura maior competitividade nas relações externas, e fortalece, perante o mercado, sua preocupação com a retenção de talentos.

Durante o ano de 2002 foi equacionada parte das contingências tributárias e previdenciárias da Jari Celulose SA, por meio de parcelamentos deferidos pelos órgãos encarregados da cobrança e pela atualização dos cadastros nesses órgãos. Assim, foram obtidas certidões negativas de débitos, emitidas pela Receita Federal e pelo Instituto Nacional de Seguridade Social – INSS. A empresa passou a manter uma situação jurídica regular na administração de impostos e contribuições federais.

A Jari reafirmou seu compromisso de empresa socialmente responsável, dedicando 1% do seu faturamento bruto ao que chama de cadeia de valor social. Por meio da Fundação Orsa, foram realizados cerca de 397 mil atendimentos para crianças e adolescentes na região do Jari, nas áreas de Educação, Saúde e Promoção Social.



2	Mensagem do Presidente / <i>Message from the CEO</i>
4	Performance Comercial / <i>Commercial Performance</i>
10	Florestal / <i>Forestry</i>
16	Finanças / <i>Finance</i>
18	Finanças/Tecnologia da Informação / <i>Finance/Information Technology</i>
22	Desempenho Industrial / <i>Industrial Performance</i>
26	Recursos Humanos / <i>Human Resources</i>
32	Assuntos Fundiários / <i>Territorial Issues</i>
34	Meio Ambiente / <i>The Environment</i>
38	Responsabilidade Social / <i>Social Responsibility</i>
46	Informações Corporativas / <i>Corporate Information</i>



Mensagem do Presidente

Crescimento de olho no futuro

José Claudio Sardinha

Presidente e CEO / President and CEO

Message from the CEO

Growing and keeping an eye
on the future

O ano de 2002 foi marcado pela instabilidade dos cenários brasileiro e internacional, o que influenciou o ambiente econômico. As incertezas na América Latina e as eleições no Brasil, somadas à estagnação da economia mundial, resultaram na volatilidade dos mercados financeiros, elevando o risco país e, internamente, a taxa de câmbio. Apesar desse panorama adverso, os exportadores se beneficiaram da desvalorização do Real, alocando maiores volumes para o mercado internacional e compensando a inércia do mercado doméstico.

São em momentos de dificuldade como esse que se evidencia a força de um time. Sabedores de onde queremos chegar, cada colaborador da empresa trabalhou incansavelmente para o resultado alcançado, em termos de organização interna e de competitividade internacional – fatores críticos de sucesso para a organização.

A Jari Celulose SA vem consolidando sua trajetória de se reinventar, a partir das melhores práticas de gestão e pensamento estratégico, posicionando-se para o futuro.

Em 2002, enfatizamos as medidas de estabilização da produção, assegurando a qualidade do produto, sem perder de vista a base florestal e a sustentação da nossa indústria. Com isso, garantimos o cumprimento do acordo negociado com os credores. Também devotamos especial atenção aos nossos clientes, aproximando-nos deles – que são um dos maiores ativos da empresa.

O foco da gestão da Jari continuará sendo a redução de custos, a realização de investimentos para a melhoria da qualidade, bem como o contínuo aprimoramento da gestão. A companhia reafirmou seu compromisso com a responsabilidade social, dedicando 1% de seu faturamento bruto ao que chamamos de cadeia de valor social. Por meio da Fundação Orsa, realizamos cerca de 397 mil atendimentos para crianças e adolescentes das comunidades próximas, nas áreas de Educação, Saúde e Promoção Social. Com isso, reforçamos a nossa crença no desenvolvimento da região do Jari.

Por esses bons resultados conquistados em 2002, agradecemos aos nossos fornecedores, clientes, credores, acionistas e, principalmente, ao competente quadro de administradores e colaboradores, que dispensou a dedicação essencial para o sucesso alcançado.

The year of 2002 was one of both domestic and international volatility, which took its toll on the economic environment. Concerns in Latin America, elections in Brazil and a stagnant world economy caused volatility in financial markets, driving the Brazil country risk premium and the exchange rate higher. Despite the adverse conditions, exporters took advantage of the depreciation of the Real to ship more to foreign markets and compensate for the lack of demand in the domestic market.

It is in difficult times like these that team qualities emerge. Each of our colleagues knew exactly what our targets were and worked tirelessly to achieve these results in terms of internal organization and international competitiveness, critical success factors for our company.

Jari Celulose SA is reestablishing its name on the market, based on the best available management practices and strategic thinking, and preparing for the future.

In 2002, we focused on stabilizing production, ensuring product quality, without losing sight of the forestry activities on which our industry is based. This enabled us to comply with the agreements we had negotiated with creditors. We also dedicated special attention to our clients, staying as close as possible to them, since they are, after all, one of the company's greatest assets.

Management focus at Jari continues to be cost reduction, investments in quality improvement and continuous improvements in management. The company has reiterated its commitment to social responsibility by dedicating 1% of gross revenues to what we call the social value chain. Through the Orsa Foundation, we have attended to 397 thousand children and adolescents from neighboring communities, in areas like education, health and the social investment. This is a measure of our belief in the development of the Jari region.

For the positive 2002 results we have to thank our suppliers, clients, creditors, shareholders and, more than anything, the competent body of managers and colleagues whose dedication was essential for our success.